

SEA-2

DEPARTMENT OF STATE

## AIRGRAM

611-3722/11-1962  
VR 951.738  
FOR RM USE ONLY

RM/R	REP	AF
1	1	
ARA	EUR	PE
3	5	
HEA	CU	INR
		5
E	P	IO
2	3	AIO
2	3	
AMEMBASSY	5/5	6
1	27	1
AGR	COM	FRB
INT	LAB	TAR
2	16	AIR
ARMY	SEA	NAVY
16	2	
OSI	USA	NSA
1.2		

A-1166.

LIMITED OFFICIAL USE

TO : DEPARTMENT OF STATE: 11-1166-825

HANDLING INDICATOR

275

GM

KIN/E-E-1

FROM : Amembassy PARIS

DATE: November 14, 1962

SUBJECT: SHIPPING: Clearcert System for Vessels Destined to  
Cuba or Surrounding Waters

REF : Embtel 2030

There follows a translation of the text of an Aide-Mémoire given to the Minister for Economic Affairs on November 6, 1962.

"By an Aide-Mémoire dated October 27, 1962, the Embassy of the United States of America has kindly informed the Ministry of Foreign Affairs of the arrangements made by its government for the purpose of reducing the inconveniences that may be caused to maritime shipping companies by the control of navigation in the Caribbean area established by the United States Government.

"While reserving its position on the legality of this cont: 1 under international law, the French Government, taking into account the gravity of the circumstances, will impose no obstacle to the carrying out of the formalities set forth in the note of October 27.

"Paris, November 5, 1962."

The French text of the Aide-Mémoire reads as follows:

"Par un Aide-mémoire en date du 27 Octobre 1962, l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique a bien voulu faire connaître au Ministère des Affaires Etrangères les dispositions qu'a prise Son Gouvernement afin d'atténuer les inconvenients que présente pour les armateurs le contrôle de la navigation qu'il a établi dans la zone des Caraïbes.

FORM 4-62 DS-373

LIMITED OFFICIAL USE

FOR DEPT. USE ONLY

GAR

Out

DRAFTED BY: TRC: HAColclaser: REC'D: 11/13/62: 11-1166-825: 1  
Comments and changes, if any, have been approved by:  
A. Colclaser

Clearences:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

LIMITED OFFICIAL USE

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED

"Tout en faisant toutes réserves sur la régularité de ce contrôle au regard du droit international, le Gouvernement français, compte tenu de la gravité des circonstances, ne fera pas obstacle à l'accomplissement des formalités envisagées dans la note du 27 octobre.

"Paris, le 5 Novembre 1962."

For the Ambassador

*H. Alberta Colclaser*

H. Alberta Colclaser  
First Secretary of Embassy

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED

11  
12